

PREMIUM  
ALPINE  
PERFORMANCE



# MANUAL 08 20

## PIEPS iPROBE BT

РУССКИЙ

<b>1.</b>	<b>Введение.....</b>	<b>3</b>
1.1	Маркировка.....	4
1.2	Ответственность.....	4
1.3	Условия гарантии.....	5
1.4	Адрес завода-изготовителя и центра технической поддержки.....	5
1.5	Надлежащее использование.....	5
1.6	Целевая группа и необходимый объем знаний.....	5
1.7	Существенные условия.....	6
1.8	Технические характеристики.....	6
<b>2.</b>	<b>Техника безопасности.....</b>	<b>6</b>
2.1	Сигнальные слова в указаниях по технике безопасности.....	6
2.2	Общие правила и обязанности в области техники безопасности.....	7
2.3	Остаточные риски   Меры предупреждения.....	7
<b>3.</b>	<b>Упаковка.....</b>	<b>8</b>
<b>4.</b>	<b>Общее описание.....</b>	<b>9</b>
4.1	Структура.....	9
4.2	Включение   Самодиагностика.....	9
4.2.1	<i>Самодиагностика.....</i>	<i>10</i>
4.3	Функции рабочего режима.....	11
4.3.1	<i>Проверка А: Режим поиска   Индикатор приближения   Индикатор попадания в цель.....</i>	<i>11</i>
4.3.2	<i>Проверка В: Деактивация передатчика — режим сна.....</i>	<i>12</i>
4.4	Выключение и правильное складывание.....	13
4.5	Действия в чрезвычайной ситуации.....	14
4.5.1	<i>Точное определение места.....</i>	<i>15</i>
4.5.2	<i>Комбинация точного поиска и обнаружения.....</i>	<i>15</i>
<b>5.</b>	<b>Управление устройством с помощью приложения PIEPS.....</b>	<b>16</b>
<b>6.</b>	<b>Поиск и устранение неисправностей, техническое обслуживание, хранение, утилизация.....</b>	<b>17</b>
6.1	Диагностика.....	17
6.2	Замена батарей.....	17
6.3	Очистка устройства.....	18
6.4	Хранение.....	18
6.5	Утилизация.....	18
<b>7.</b>	<b>Соответствие стандартам.....</b>	<b>18</b>

# 1. ВВЕДЕНИЕ

## Благодарим за покупку PIEPS iPROBE BT!

Зарегистрируйте устройство в приложении PIEPS (iOS, Android) или на сайте [my.pieps.com](http://my.pieps.com) и получите доступ к:

- важной информации о приобретенном изделии;
- важным сведениям об обновлениях программного обеспечения.

Ниже перечислены различные функции, благодаря которым устройство PIEPS iPROBE BT будет максимально полезно как для неопытных новичков, так и для профессиональных спасателей при поиске одного или нескольких пострадавших. Устройство также позволяет сэкономить драгоценное время при самостоятельном поиске и действиях в составе организованной поисково-спасательной группы:

- Визуальные и звуковые индикаторы попадания в цель
- PIEPS SAFETY MARKER (с маркером PIEPS 100 см и 40 см)
- Автоматическое включение и выключение (Auto-Switch ON/OFF)
- Беспроводной режим управления устройством посредством интерфейса Bluetooth и приложения PIEPS
- Возможность поиска нескольких пострадавших за счет автоматического переключения в режим сна (Sleep mode) лавинных датчиков PIEPS с поддержкой iPROBE Support
- Сантиметровая шкала
- Удобство и быстрота сборки щупа
- Быстрое раскладывание в длину при помощи системы Speed Cone
- Защелка быстрого действия для надежной фиксации щупа
- Гибкая застежка для фиксации в сложенном виде
- Обновление программного обеспечения

Устройство PIEPS iPROBE BT создано с использованием современных технологий, обеспечивающих надежность, безопасность и удобство работы. Однако использование не по назначению или нарушение правил эксплуатации устройства PIEPS iPROBE BT может создавать определенные угрозы. Сведения об опасных факторах приводятся в [главе 2](#), а указания по технике безопасности размещены по всему тексту настоящего руководства. Настоящее руководство по эксплуатации предназначено для обеспечения безопасности пользователя устройства PIEPS iPROBE BT. Пользователь должен неукоснительно выполнять указания по технике безопасности, приведенные в настоящем документе. Перед началом использования устройства PIEPS iPROBE BT необходимо изучить и усвоить информацию, приведенную в настоящем руководстве по эксплуатации.








Компания Pieps GmbH не несет ответственности за технические неточности и опечатки, допущенные в настоящем документе, и не принимает претензий относительно прямого или косвенного ущерба, возникшего во время транспортировки или использования данного руководства, а также в результате использования сведений, приведенных в данном руководстве.

© Pieps GmbH, август 2020 г.

Текст перевода оригинальной версии руководства защищается законом об авторских правах. Все права, в частности права на воспроизведение, распространение и перевод документа, защищены. Запрещается воспроизводить, хранить, обрабатывать, копировать или распространять данный документ, а также отдельные фрагменты данного документа с помощью электронных систем в любом виде (фотокопия, микропленка и др.) без письменного разрешения компании Pieps GmbH. Нарушение этого требования карается законом.

## 1.1 МАРКИРОВКА

В соответствии с применимыми нормативами на устройство PIEPS iPROBE BT и/или на упаковку устройства может наноситься следующая маркировка:

	Символ соответствия CE: указывает на соответствие изделия требованиям следующих стандартов: EMV 2014/30/EU, RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU.
	Символ «мусорная корзина»: рекомендует пользователю утилизировать отходы электрического и электронного оборудования отдельно от несортированных бытовых отходов.
FCC ID	FCC ID: указывает на соответствие требованиям части 15 свода правил FCC.
IC ID	IC ID: указывает на соответствие требованиям стандартов RSS Департамента промышленности Канады (Industry Canada) для нелицензируемого оборудования.
	Логотип Bluetooth®: торговое название и логотипы Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками, принадлежащими компании Bluetooth SIG, Inc.; любое использование таких знаков компанией Pieps GmbH осуществляется в рамках лицензии. Прочие товарные знаки и торговые наименования принадлежат соответствующим владельцам.
SN	12-значный серийный номер: идентификационный номер; используется для регистрации устройства.
	Знак повторной переработки.
	Знак батареи: указывает на наличие батареи в составе данного изделия и соблюдение правил установки батареи.
	Пиктограмма с указанием: рекомендация для пользователей ознакомиться с инструкциями и предупреждениями.
<b>PIEPS</b>	Товарный знак компании PIEPS.
	Логотип PIEPS.
iPROBE BT	Название технологии/системы
iPROBE BT 260	Пример наименования модели изделия

## 1.2 ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Сведения, содержащиеся в настоящем руководстве по эксплуатации, приводятся для описания данного устройства и не являются гарантией функционального соответствия данного изделия.

Компания не принимает претензии относительно ущерба в следующих случаях:

- ненадлежащее использование;
- несоблюдение требований настоящего руководства по эксплуатации;
- несанкционированные модификации устройства PIEPS iPROBE BT;
- нарушение правил обращения с устройством PIEPS iPROBE BT;
- использование устройства PIEPS iPROBE BT при наличии очевидных дефектов;
- несанкционированный, неправильно выполненный ремонт;
- экстренные ситуации, воздействие внешних факторов или обстоятельств непреодолимой силы.

**ПРИМЕЧАНИЕ** *Незначительное изменение или модификация устройства без явного разрешения производителя может привести к запрету на использование данного устройства.*

### 1.3 УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Производитель предоставляет гарантию на заводской брак и брак материалов устройства PIEPS iPROBE BT на срок 2 года с даты приобретения изделия. Гарантия не распространяется на батарею, чехол для щупа, а также на повреждения, возникающие в результате нарушения правил эксплуатации и разборки устройства посторонними лицами. Другие гарантии и обязательства относительно последующих повреждений категорически исключаются. Перед обращением к продавцу изделия с претензией по гарантии подготовьте документы, подтверждающие факт приобретения изделия, а также описание неисправности.

### 1.4 АДРЕС ЗАВОДА-ИЗГОТОВИТЕЛЯ И ЦЕНТРА ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ

Pieps GmbH, Parkring 4, 8403 Lebring, Австрия

При возникновении технических проблем обращайтесь в центр технической поддержки:

[support@pieps.com](mailto:support@pieps.com)

### 1.5 НАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

PIEPS iPROBE BT — это электронный лавинный щуп с визуальным и звуковым индикатором попадания в цель по каждому передающему маяку (в соответствии со стандартом EN 300718), а также с автоматическим режимом сна для маяков с поддержкой функции iPROBE. На практике устройство PIEPS iPROBE BT используется для обнаружения людей, погребенных под лавиной, и должно использоваться только для этой цели. Необходимы глубокие знания в области защиты от лавин, а также регулярные тренировки по поиску пострадавших в чрезвычайной ситуации. Приведенные ниже процедуры и советы относятся исключительно к специальным операциям с применением устройства PIEPS iPROBE BT. Необходимо следовать основным указаниям в отношении действий в чрезвычайных ситуациях, которые приводятся в специальных публикациях и материалах курсов по безопасности при угрозе схода лавин. При спуске устройство PIEPS iPROBE BT должно быть сложено и убрано в надежное место в рюкзаке (например в аварийный карман).

Устройство PIEPS iPROBE BT представляет собой электронный лавинный щуп с рядом автоматических функций. Начинать работу с PIEPS iPROBE BT можно, только внимательно изучив информацию, приведенную в настоящем документе. При ненадлежащем использовании устройства претензии в рамках гарантии не принимаются. Устройство PIEPS iPROBE BT разрешается эксплуатировать только при соблюдении условий, указанных в настоящем документе.

### 1.6 ЦЕЛЕВАЯ ГРУППА И НЕОБХОДИМЫЙ ОБЪЕМ ЗНАНИЙ

Любой человек, оказавшийся за пределами безопасной зоны на открытой незащищенной местности (например, во время катания на лыжах или сноуборде, а также при выполнении спасательной операции в горах), должен иметь лавинный щуп в составе другого лавинного аварийно-спасательного оборудования.

Пользователь устройства PIEPS iPROBE BT должен выполнять следующие требования:

- Изучить настоящее руководство по эксплуатации.
- Человек со слабым зрением должен убедиться в том, что способен без труда читать показания многоцветной оптической (светодиодной) индикации, а также информацию, отображаемую на дисплее устройства, и инструкции, приведенные в настоящем документе.
- Если человек с нарушениями слуха не слышит звуковые сигналы, он должен убедиться в том, что может правильно интерпретировать сведения, отображаемые на дисплее, согласно указаниям настоящего руководства по эксплуатации.
- Безопасность и эффективность эксплуатации устройства PIEPS iPROBE BT обеспечивается регулярными тренировками.

## 1.7 СУЩЕСТВЕННЫЕ УСЛОВИЯ

Устройство PIEPS iPROBE BT изготовлено в соответствии с передовыми достижениями в области науки и техники и отвечает требованиям правил и нормативов в области охраны труда и здоровья. Однако при нарушении правил эксплуатации или ненадлежащем использовании данного устройства могут возникать угрозы для:

- жизни и здоровья пользователя или посторонних лиц;
- устройства PIEPS iPROBE BT и собственности пользователя;
- эффективности использования устройства PIEPS iPROBE BT.

## 1.8 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Наименование изделия	PIEPS iPROBE BT 220   260   300
Частота передачи	457 кГц
Частота передачи Bluetooth	2402–2480 ГГц
Мощность передачи Bluetooth	0 дБм
Общая длина щупа	220 см   260 см   300 см
Длина упаковки щупа	47,6 см
Масса с батареями	380 г   420 г   460 г
Источник питания	1 щелочная батарея, AA, LR6, 1,5 В
Продолжительность автономной работы от батарей	100 ч
Диапазон температур	от –20 °С до +45 °С (от –4 °F до +113 °F)
Диапазон приближения	2 м
Диапазон целеуказания	от ок. 50 см до 0 см
Длина зондирования (механический поиск)	220 см   260 см   300 см
Длина зондирования (механический и электронный поиск)	270 см   310 см   350 см

## 2. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Настоящее руководство по эксплуатации структурировано согласно применимым нормативам ЕС и содержит указания по технике безопасности. Каждый пользователь несет персональную ответственность за выполнение данных указаний по технике безопасности. В этой главе приводятся все сведения по технике безопасности. При возникновении затруднений в понимании данной информации обратитесь за помощью в центр поддержки.

### 2.1 СИГНАЛЬНЫЕ СЛОВА В УКАЗАНИЯХ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

#### ОПАСНО

*Непосредственная угроза для жизни человека*

*Указание по технике безопасности, обозначенное сигнальным словом ОПАСНО, указывает на непосредственную угрозу для жизни человека!*

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

*Опасность получения тяжелой травмы и повреждения оборудования*

*Указание по технике безопасности, обозначенное сигнальным словом ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, указывает на опасную ситуацию, которая может нести угрозу здоровью людей.*

#### ОСТОРОЖНО

*Риск повреждения оборудования и получения легкой травмы*

*Указание по технике безопасности, обозначенное сигнальным словом ОСТОРОЖНО, указывает на потенциально опасную ситуацию, которая в первую очередь может причинить материальный ущерб.*

#### ПРИМЕЧАНИЕ

*Слово ПРИМЕЧАНИЕ указывает на вспомогательную информацию.*

## 2.2 ОБЩИЕ ПРАВИЛА И ОБЯЗАННОСТИ В ОБЛАСТИ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

При эксплуатации устройства PIEPS iPROBE BT применяются следующие общие правила и обязанности в области техники безопасности.

- Устройство PIEPS iPROBE BT допускается эксплуатировать только в полностью исправном состоянии.
- Запрещается изменять конструкцию или модифицировать устройство PIEPS iPROBE BT без письменного разрешения компании Pieps GmbH.
- Запрещается устранять дефекты или неисправности без соответствующих полномочий. При необходимости обратитесь за консультацией в центр технической поддержки нашей компании. Запрещается использовать устройство PIEPS iPROBE BT до устранения дефекта/неисправности.
- Пользователь должен неукоснительно соблюдать правила эксплуатации и выполнять указания по технике безопасности, приведенные в настоящем документе.

## 2.3 ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ | МЕРЫ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Несмотря на все усилия, направленные производителем на обеспечение максимальной безопасности устройства PIEPS iPROBE BT, существует вероятность наличия остаточных рисков, которые подлежат оценке. Все остаточные риски, выявленные в результате такой оценки, и соответствующие меры предупреждения описываются в этой главе.

### **▲ ОПАСНО**

***Опасность поражения электрическим током при прикосновении к электрическим проводникам.***

*Соблюдайте безопасное расстояние до проводников, находящихся под напряжением; не приближайте устройство к этим проводникам.*

### **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

***Риск получения колотых травм от металлического наконечника щупа.***

*Необходимо помнить об опасности колотых травм в зоне наконечника. Ни в коем случае нельзя направлять наконечник на людей, за исключением оказавшихся под лавиной.*

### **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

***Опасность травмирования органов слуха в связи с высоким уровнем шума.***

*Не приближайте устройство непосредственно к органам слуха!*

*Рекомендуемое минимальное расстояние составляет 50 см.*

### **▲ ОСТОРОЖНО**

***Опасность произвольного складывания щупа.***

*Устройство следует транспортировать только в сложенном (безопасном) виде (зафиксировать с помощью застёжки или упаковать в аварийный карман рюкзака). Обеспечьте надлежащие условия хранения устройства в рюкзаке и примите меры, исключающие риск потери устройства.*

### **▲ ОСТОРОЖНО**

***Риск защемления во время сборки и фиксации трубчатых звеньев щупа.***

*Во время растягивания щупа и фиксации его отдельных трубчатых звеньев следует учитывать риск защемления. При прощупывании снега или грунта щуп следует удерживать за ручку. Фиксируйте щуп с помощью защелки быстрого действия.*

### **▲ ОСТОРОЖНО**

***Риск защемления во время фиксации щупа с помощью защелки быстрого действия.***

*Во время фиксации щупа с помощью защелки быстрого действия следует учитывать опасность сдавливания частей тела.*

- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** *Опасность падения или соскальзывания во время работы с щупом в зимних перчатках*  
*При использовании щупа в зимних перчатках существует риск соскальзывания на трубчатом звене щупа и потери равновесия. Запрещается использовать трубчатые звенья щупа в качестве вспомогательной опоры во время ходьбы.*
- ⚠ ОПАСНО** *Опасность взрыва батареи при использовании батарей ненадлежащего типа или неисправных батарей.*  
*Опасность некорректного отображения уровня заряда батареи при использовании батарей ненадлежащего типа.*  
*Допускается использовать только щелочные батареи (Alkaline) типоразмера AA, LR6 с напряжением 1,5 В!*
- ⚠ ОСТОРОЖНО** *Риск отказа или повреждения устройства в результате воздействия предельных температур*  
*Запрещается подвергать устройство воздействию температур, выходящих за пределы рабочего диапазона! Во время хранения устройство не должно подвергаться воздействию прямого солнечного излучения! Воздействие экстремальных температур может приводить к нарушениям в работе или повреждению устройства.*
- ПРИМЕЧАНИЕ** *В случае отказа устройства PIEPS iPROBE BT (во время самодиагностики возникла системная ошибка) электронные функции устройства будут недоступны. В этом случае устройство PIEPS iPROBE BT следует использовать в качестве стандартного лавинного щупа.*
- ПРИМЕЧАНИЕ** *Пользователь должен тщательно изучить настоящее руководство по эксплуатации!*

### 3. УПАКОВКА

- 1 устройство PIEPS iPROBE BT
- 1 батарея (в отсеке для батареи)
- 1 чехол для хранения
- 1 краткое руководство по началу работы

После распаковки изделия проверьте его комплектность и убедитесь в отсутствии повреждений.

При необходимости обратитесь к продавцу изделия или в службу поддержки нашей компании.

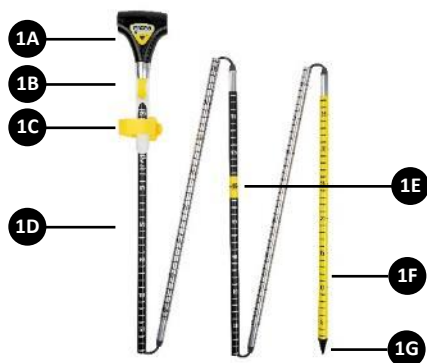
Утилизировать упаковку следует с соблюдением экологических нормативов и правил охраны окружающей среды (бумагу отдельно, пластик отдельно и т. д.).

- ⚠ ОСТОРОЖНО** *Риск повреждения устройства в результате неэффективной упаковки при его транспортировке.*  
*Рекомендуется сохранить упаковку после распаковки устройства для ее использования в случае возникновения гарантийных обязательств.*



## 4. ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

### 4.1 СТРУКТУРА



- (1A) Ручка щупа со светодиодными дисплеем и динамиком (визуальная и звуковая индикация состояния системы)
- (1B) Защелка быстрого действия для надежной фиксации щупа
- (1C) Гибкая застежка для надежной фиксации в сложенном виде
- (1D) Трубоччатое звено щупа с сантиметровой шкалой для измерения глубины, на которой находится пострадавший, и измерения толщины снежного покрова
- (1E) Маркер безопасности PIEPS Safety Marker: метка 100 см
- (1F) Маркер безопасности PIEPS Safety Marker: последняя метка 40 см
- (1G) Наконечник щупа со встроенным приемником для обнаружения стандартных лавинных датчиков
- (1H) Динамик для звуковой индикации состояния системы
- (1J) Светодиодный дисплей с зеленым, красным и синим индикаторами для визуальной индикации состояния системы
- (1K) Символ батареи с индикацией полярности
- (1L) Доступ в батарейный отсек



### 4.2 ВКЛЮЧЕНИЕ | САМОДИАГНОСТИКА

Для включения устройства PIEPS iPROBE BT выполните следующие действия.

- Откройте гибкую застежку (1C).
- Положите PIEPS iPROBE BT на мягкий грунт (снег) и растяните щуп. Для этого, удерживая верхнюю часть трубоччатого звена щупа одной рукой, другой рукой тяните за ручку щупа (1A) до тех пор, пока защелка быстрого действия (1B) не зафиксируется на месте (характерный щелчок) и звуковой сигнал из динамика (1H) не укажет на то, что устройство PIEPS iPROBE BT включено.



**ПРИМЕЧАНИЕ** Включение электроники подтверждается звуковым сигналом (пищащий сигнал).

🔊 Непрерывный звуковой сигнал в течение 1 секунды

## 4.2.1 Самодиагностика

При включении устройства PIEPS iPROBE BT система выполняет тщательную самодиагностику и проверку всех компонентов устройства.

Состояние PIEPS iPROBE BT		Визуальная сигнальная индикация (светодиоды)	Звуковая сигнальная индикация
Включение			Непрерывный звуковой сигнал в течение 1 секунды (1 сигнал) 
Самодиагностика	Самодиагностика «ОК»	В течение 1 секунды оба индикатора горят ЗЕЛеныМ светом 	Звуковой сигнал отсутствует 
	Самодиагностика «Низкий уровень заряда батареи»	В течение 3 секунд оба индикатора мигают КРАСНЫМ светом 	Предупреждающий звуковой сигнал в течение 3 секунд (5 сигналов), см. «Замена батареи» 
	Самодиагностика «Ошибка системы»	Оба индикатора горят КРАСНЫМ светом, пока устройство PIEPS iPROBE BT включено 	Предупреждающий звуковой сигнал в течение 3 секунд (5 сигналов), см. «Устранение неисправностей» 

- Если устройство PIEPS iPROBE BT в норме (самодиагностика успешно завершена), то зеленый светодиод загорится на 1 секунду. Затем начнет мигать светодиод проверки A1. Это означает, что устройство PIEPS iPROBE BT готово к работе.
- Если батарея требует замены (низкий уровень заряда батареи по результатам самодиагностики), то в течение 3 секунд будет мигать красный светодиод и подаваться звуковой предупредительный сигнал. Затем начнет мигать светодиод проверки A1. Это означает, что устройство PIEPS iPROBE BT готово к работе. В этом случае замените батарею.
- Если устройство PIEPS iPROBE BT демонстрирует ошибку (ошибка системы по результатам самодиагностики), то светодиод будет светиться красным постоянно, а в течение 3 секунд будет подаваться звуковой сигнал. Визуальное предупреждение будет сохраняться все время, пока устройство PIEPS iPROBE BT активировано. Электронные функции недоступны. В этом случае выполните поиск и устранение неисправностей.

**ПРИМЕЧАНИЕ** В случае отказа устройства PIEPS iPROBE BT (во время самодиагностики возникла системная ошибка) электронные функции устройства будут недоступны. В этом случае устройство PIEPS iPROBE BT следует использовать в качестве стандартного лавинного щупа.

## 4.3 ФУНКЦИИ РАБОЧЕГО РЕЖИМА

<b>ПРОВЕРКА А</b>	<b>Проверка А1</b> Режим поиска	<b>Проверка А2</b> Индикатор приближения	<b>Проверка А3</b> Индикатор попадания в цель
<b>ПРОВЕРКА В</b>	<b>Проверка В</b> Деактивация передатчика (режим сна)		

### 4.3.1 Проверка А: Режим поиска | Индикатор приближения | Индикатор попадания в цель

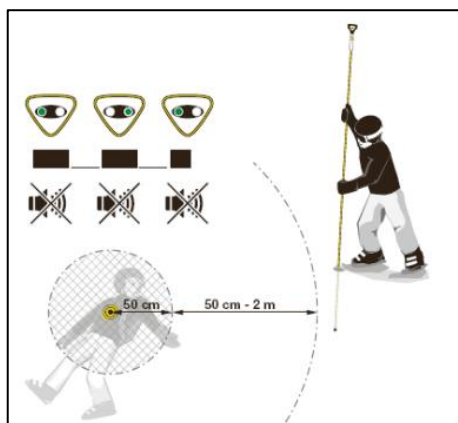
**Визуальный и звуковой индикаторы попадания в цель обеспечивают максимально возможную помощь и позволяют сократить время поиска!**

В режиме поиска (проверка А1) устройство PIEPS iPROBE BT выполняет поиск передающих маяков.

На расстоянии примерно от 2 до 0,5 м между наконечником щупа и передающим маяком активируется индикатор приближения (проверка А2). На расстоянии примерно 0,5–0 м устройство PIEPS iPROBE BT сигнализирует о попадании в цель (проверка А3).

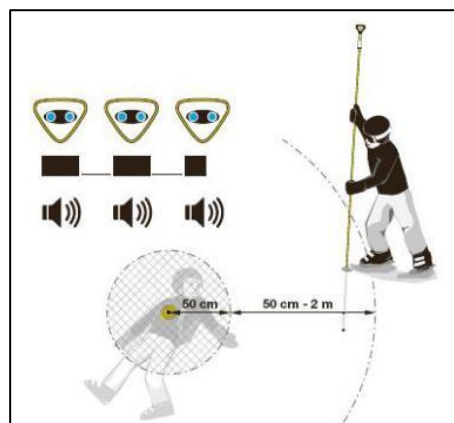
**ПРИМЕЧАНИЕ** *Индикаторы приближения и попадания в цель могут работать с любым лавинным датчиком, который передает сигнал согласно стандарту EN 300718.*

**Проверка А1: на расстоянии менее 2 м активные передающие маяки отсутствуют**



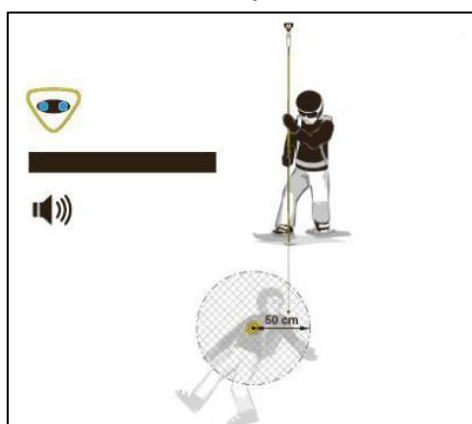
- Светодиоды мигают **ЗЕЛЕНЫМ** светом
- Звуковой сигнал отсутствует

**Проверка А2: маяк находится на расстоянии ок. 2–0,5 м**



- Оба светодиода мигают **СИНИМ** светом с интервалом передающего датчика
- Звуковой сигнал формируется с интервалом передающего датчика (бип\_бип\_бип и т. д.)

**Проверка А3: индикатор попадания в цель, активный передающий маяк находится на расстоянии менее 0,5 м**



- Оба светодиода горят **СИНИМ** светом
- Непрерывный звуковой сигнал

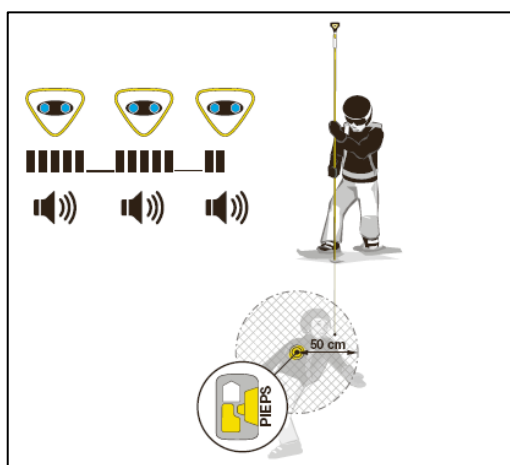
## 4.3.2 Проверка В: Деактивация передатчика — режим сна

Автоматический режим сна для маяков с поддержкой функции iPROBE экономит время при поиске под лавиной нескольких пострадавших. Дисплей принимающего маяка отображает ближайший самый мощный сигнал без нажатия кнопки MARK. Спасатель может немедленно приступить к поискам.

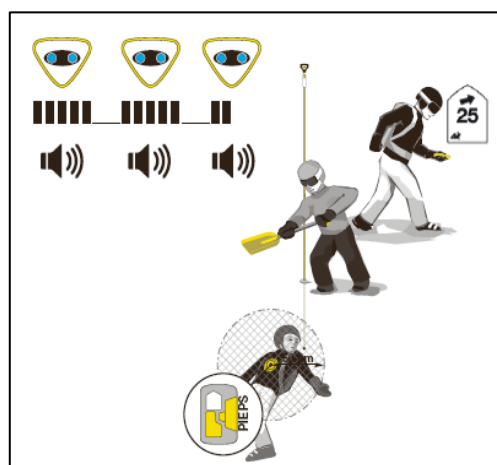
Передающий маяк автоматически деактивируется после срабатывания индикатора попадания в цель (проверка А3), если передающий маяк поддерживает iPROBE и если устройство iPROBE установлено вертикально в снег. Деактивация (спящий режим) занимает несколько секунд.

\* Лавинные маяки с поддержкой PIEPS iPROBE: PIEPS PRO BT, PIEPS POWDER BT, PIEPS MICRO BT sensor/button/RACE, PIEPS DSP SPORT, PIEPS DSP PRO/PRO ICE, PIEPS DSP STANDARD/TOUR ≥ v5.0, PIEPS FREERIDE, BLACK DIAMOND GUIDE/RECON.

**Проверка В: деактивация передатчика, временная деактивация (режим сна) передающего маяка на расстоянии менее 0,5 м**



- 👁️ Оба светодиода мигают СИНИМ светом, 5 последовательных вспышек
- 🔊 Повторяемые группы из 5 звуковых сигналов (ти-ти-ти-ти-ти\_ти-ти-ти-ти-ти\_ и т. д.)



После деактивации передающего маяка дисплей принимающего маяка показывает ближайший самый сильный сигнал. Спасатель немедленно следует за новым сигналом, в это время остальные спасатели начинают копать.

Пока устройство PIEPS iPROBE BT остается в ближнем диапазоне (от 0 до ок. 0,5 м) передающего маяка, то маяк остается деактивированным (в режиме сна). Если устройство PIEPS iPROBE BT удаляется или меняет положение по горизонтали, то передающий маяк начинает передачу спустя 5 секунд.

После удаления от передающего маяка устройство PIEPS iPROBE BT остается в состоянии проверки В до следующих условий:

- Положение устройства PIEPS iPROBE BT изменилось с вертикального на горизонтальное с углом менее 20° (переносное положение). В этом случае PIEPS iPROBE BT автоматически переключается в режим поиска (проверка А1).
- Или получен новый передаваемый сигнал. В этом случае PIEPS iPROBE BT автоматически переключается на индикатор приближения (проверка А2) или индикатор попадания в цель (проверка А3).

**ПРИМЕЧАНИЕ** Если передающий маяк не имеет поддержки iPROBE-Support, то передающий маяк не деактивируется, и устройство PIEPS iPROBE BT остается в режиме проверки А3 (индикатор попадания в цель).

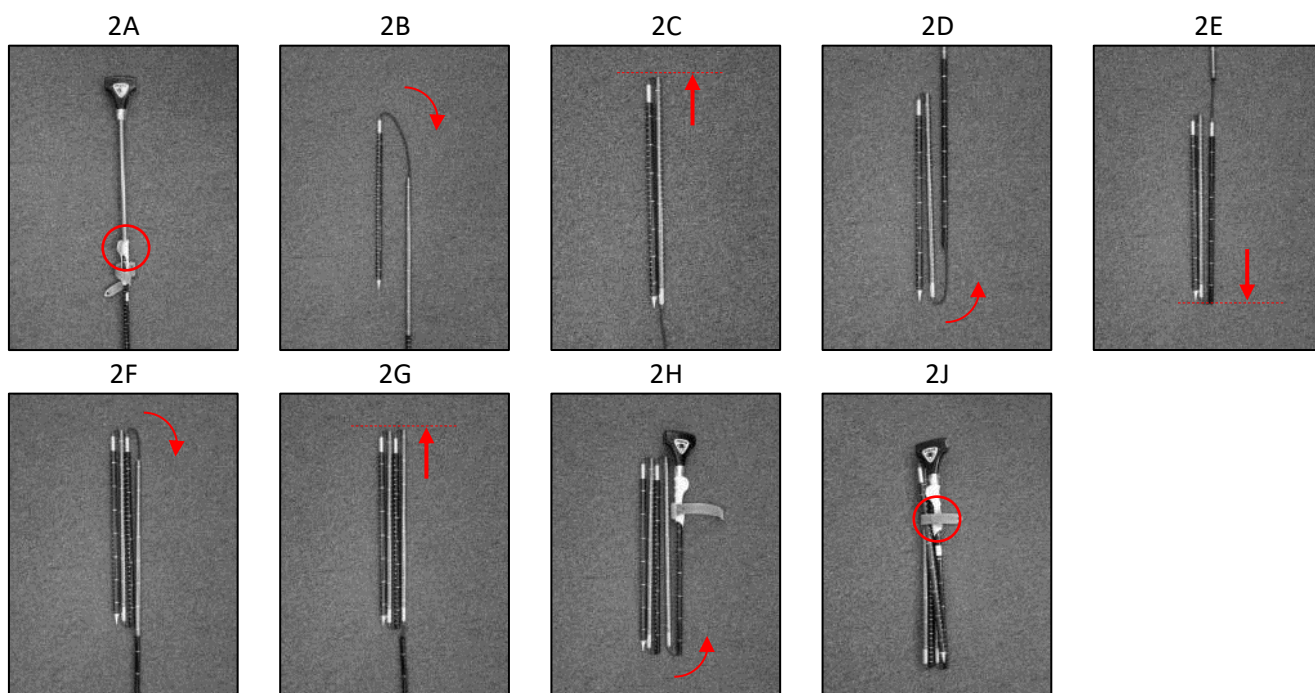
**ПРИМЕЧАНИЕ** Функцию «Режим сна» можно по желанию деактивировать в приложении PIEPS.

## 4.4 ВЫКЛЮЧЕНИЕ И ПРАВИЛЬНОЕ СКЛАДЫВАНИЕ

Устройство PIEPS iPROBE BT выключается автоматически при ослаблении растягивания и складывании щупа.

Для выключения и складывания выполните следующие действия:

- Нажмите на защелку быстрого действия, чтобы открыть замок, и аккуратно потяните за ручку щупа (2A).
- Начинайте процесс складывания с нижней трубы щупа и складывайте следующую трубу щупа параллельно первой (2B). Нажимайте на трубу двигая ее до упора (2C).
- Повторите процесс с оставшимися трубами до тех пор, пока устройство PIEPS iPROBE BT не будет полностью сложено (2D–2H).
- Зафиксируйте сложенный щуп гибкой застежкой (2J).



**ПРИМЕЧАНИЕ** *Всегда начинайте складывание с нижней трубы щупа, сдвигая трубы нажатием до упора, только потом переходите к следующему этапу складывания. Это гарантирует длительный срок службы троса щупа.*

## 4.5 ДЕЙСТВИЯ В ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ

Пострадавший имеет больше всего шансов на спасение, если эффективную помощь окажет находящийся рядом товарищ. Правила поведения в экстренной ситуации: **СОХРАНЯЙТЕ СПОКОЙСТВИЕ, ОСМОТРИТЕСЬ, ПОДАЙТЕ СИГНАЛ, ДЕЙСТВУЙТЕ СОГЛАСОВАННО!**

### (1) Сохраняйте спокойствие и осмотритесь

- Существуют ли другие опасные факторы?
- Определите количество пострадавших!
- Определите начальную зону поиска!

### (2) Вызовите помощь по экстренному номеру

- EU 112, AT 140, CH 1414, IT 118, FR 15, NA 911

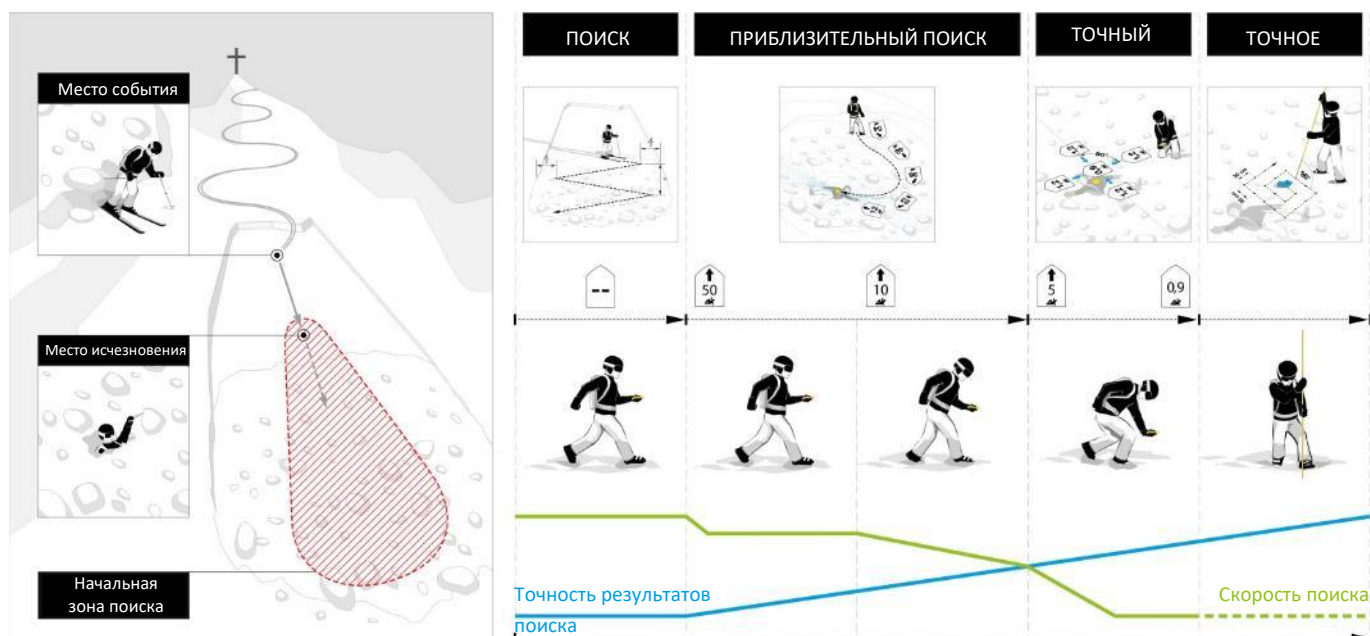
### (3) Поиск пострадавших людей

- Поиск сигнала (на слух, на глаз, по маяку)
- Приблизительный поиск (начиная с первичного сигнала)
- Точный поиск (ближе 5 м по поверхности)
- Точное определение места (систематическое прощупывание)

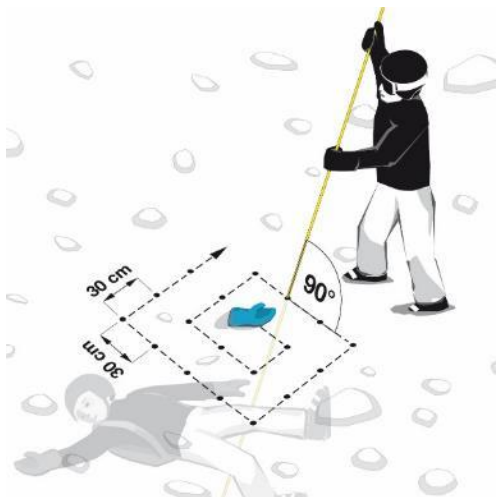
### (4) Систематическая раскопка

### (5) Первая помощь

### (6) Эвакуация



#### 4.5.1 Точное определение места



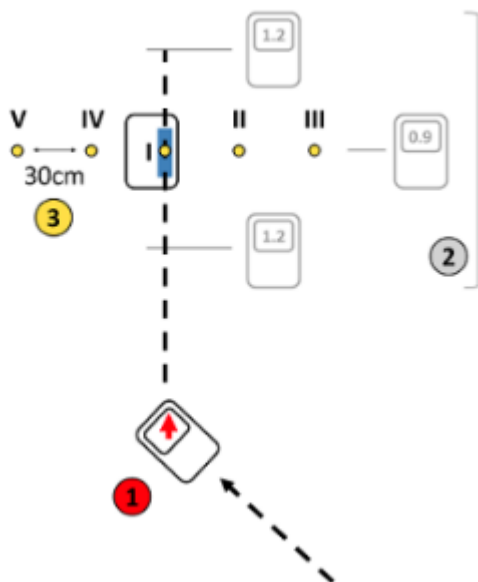
Выполняйте поиск, направляя щуп перпендикулярно поверхности. Направляйте щуп по ровной траектории с помощью руки, расположенной внизу. Следуя определенной системе, продолжайте поиск до обнаружения пострадавшего. Четко сообщите участникам поисковой операции о месте обнаружения. Чтобы обозначить место раскопки, оставьте щуп в месте обнаружения пострадавшего.

Благодаря оптической и акустической индикации в пределах 50 см от пострадавших PIEPS iPROBE VT идеально подходит для их поиска.

**ВАЖНО** Щуп должен оставаться на месте в течение всего процесса раскопок! Щуп служит незаменимым ориентиром.

#### 4.5.2 Комбинация точного поиска и обнаружения

В PIEPS iPROBE VT имеется специальная система зондирования.



Последняя поправка по направлению:  
До исчезновения направляющей стрелки (1) выполните точное согласование по направлению.

Точный поиск: Пометьте точку наименьшего расстояния уже при первом движении вперед.

Начинайте зондирование с помощью PIEPS iPROBE VT на отрезках 30 см до тех пор, пока не услышите непрерывный сигнал -> центр (I), 2 справа (II,III) и 2 слева (IV, V).

## 5. УПРАВЛЕНИЕ УСТРОЙСТВОМ С ПОМОЩЬЮ ПРИЛОЖЕНИЯ PIEPS

Приложение PIEPS позволяет напрямую управлять устройством через Bluetooth (например, для обновления ПО, настройки конфигурации устройства), а также обеспечивает удобство работы в режиме обучения. Загрузите приложение PIEPS (в Android Play Store или iOS App Store), подключите свой маяк PIEPS и используйте все функции!

**ПРИМЕЧАНИЕ** Если приложение PIEPS уже установлено, помните о том, что следует использовать его последнюю версию

Для соединения PIEPS iPROBE BT с Bluetooth-устройством следуйте приведенным далее инструкциям:

1. Активируйте устройство PIEPS iPROBE BT и прислоните его к стене, направив наконечник щупа вверх, на 60 секунд.
2. Когда устройство PIEPS iPROBE BT будет готово к установке соединения, динамик выдаст звуковой (2 сигнала) и визуальный (одновременное мигание зеленого и синего индикаторов) сигналы (приблизительно через 10 секунд).
3. Следуйте инструкциям менеджера устройств в приложении PIEPS, чтобы установить соединение (примечание: если соединение не устанавливается в течение 5 минут, нужно выключить и снова включить PIEPS iPROBE BT).
4. Об успешной установке соединения сообщат постоянно горящий синий и мигающий зеленый светодиоды.
5. После успешного соединения можно выполнять проверки системы и обновления. Для этого следуйте инструкциям в приложении PIEPS.
6. Для выхода из режима Bluetooth отсоедините PIEPS iPROBE BT в приложении PIEPS или поверните щуп так, чтобы его наконечник снова оказался на земле.
7. Ошибка Bluetooth: ошибку Bluetooth можно опознать по постоянно горящему красному и мигающему зеленому светодиодам.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Bluetooth-соединение автоматически прерывается при отсутствии действий в течение 5 минут!

**⚠ ОПАСНО** Риск нарушения передачи сигнала при включенном интерфейсе Bluetooth  
Режим передачи данных по Bluetooth предназначен только для управления устройством и обучения. Запрещается использовать режим Bluetooth в зоне лавинной опасности!

В приложении PIEPS можно настроить следующие параметры:

Параметр	Возможные настройки
Admin Lock (Блокировка администратора)	On/Off (ВКЛ/ВЫКЛ)
Transmitter deactivation (деактивация передатчика)	On/Off (ВКЛ/ВЫКЛ)
Volume (громкость)	Low/Medium/High (низкая/средняя/высокая)
Device-Check (Проверка устройства)	✓
Уровень заряда батареи	в %
Восстановление заводских настроек	✓

**Дополнительные полезные функции приложения PIEPS:**

- Обновления ПО
- Режим обучения
- Практические сценарии
- Управление парком оборудования



## 6. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ, ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ХРАНЕНИЕ, УТИЛИЗАЦИЯ

### 6.1 ДИАГНОСТИКА

Если устройство PIEPS iPROBE BT не отображает индикацию после включения, либо после самодиагностики отображается ошибка системы, действуйте в соответствии со следующими инструкциями:

- 1) Деактивируйте устройство PIEPS iPROBE BT (сбросьте натяжение и сложите трубы).
- 2) Проверьте PIEPS iPROBE BT на предмет физических повреждений.
- 3) Проверьте уровень заряда и тип батареи, а также полярность включения батареи (+/-). Замените батарею.
- 4) Вновь активируйте устройство PIEPS iPROBE BT.
- 5) Выполните проверку устройства в приложении PIEPS.

Если устройство PIEPS iPROBE BT все еще не показывает индикацию либо показывает ошибку системы, отправьте устройство продавцу или обратитесь в нашу службу поддержки ([support@pieps.com](mailto:support@pieps.com)).

### 6.2 ЗАМЕНА БАТАРЕЙ

Устройство PIEPS iPROBE BT анализирует остаточный заряд батареи при каждом включении щупа. Если заряд достигает критического уровня, то после самодиагностики в течение 3 секунд будет отображаться предупреждение.

Компания PIEPS рекомендует немедленно заменять батарею даже несмотря на то, что оставшейся мощности должно хватить на еще 1–3 спасательных операции.

Батарея заменяется следующим образом:

- Отвинтите крышку отсека для батарей против часовой стрелки (3A).
- Установите новую щелочную (Alkaline) батарею типа AA, LR6, 1,5 В в количестве 1 шт. При установке новой батареи соблюдайте полярность (3B).
- Утилизируйте батарею в соответствии с требованиями законодательства своей страны.



#### **⚠ ОПАСНО**

***Риск взрыва при неправильном использовании батарей.***

***Риск неправильной индикации заряда батарей.***

*Допускается использовать только щелочные батареи (Alkaline) типоразмера AA, LR6 с напряжением 1,5 В!*

## 6.3 ОЧИСТКА УСТРОЙСТВА

Для очистки следует использовать влажную ветошь; запрещается использовать очищающие вещества.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Для очистки устройства запрещается использовать проточную воду, пар или очищающие вещества. Невыполнение этого требования может нарушить работу устройства.



## 6.4 ХРАНЕНИЕ

Устройство следует хранить в сухом помещении при комнатной температуре.



**ПРИМЕЧАНИЕ** При продолжительном перерыве в эксплуатации устройства (летний период) рекомендуется вынуть батареи из батарейного отсека. Гарантия не распространяется на повреждения, возникающие в результате утечки электролита батареи.



### ОСТОРОЖНО

**Риск отказа или повреждения устройства в результате воздействия предельных температур**

Не подвержайте устройство воздействию температур, превышающих максимальные рабочие значения! Во время хранения устройство не должно подвергаться воздействию прямого солнечного излучения! В результате воздействия предельных температур устройство может выйти из строя!

## 6.5 УТИЛИЗАЦИЯ

**ПРИМЕЧАНИЕ** Основу данного устройства составляет электронный блок. Поэтому утилизацию устройства запрещается осуществлять вместе с бытовым мусором. Утилизируйте данное устройство в соответствии с требованиями законодательства своей страны.



## 7. СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ

### ЕВРОПА

Настоящим компания Pieps GmbH заявляет, что радиоприбор типа PIEPS iPROBE BT соответствует требованиям директивы 2014/53/ЕС. Полный текст декларации о соответствии стандартам ЕС можно найти по следующему адресу: [www.pieps.com/conformity](http://www.pieps.com/conformity)